



GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

loving as Christ loves, serving as Christ serves
amando como Cristo ama, sirviendo como Cristo sirve

July 30, 2017

Seventeenth Sunday in Ordinary Time

Sunday: The Day of Man

When he speaks of Sunday as the *Day of Man*, St. John Paul II echoes the words of Jesus who taught that “the Sabbath was made for man, not man for the Sabbath” (Mark 2:27).

St. John Paul II specifically speaks of the Lord’s day as a gift to humanity, a day of joy, rest and solidarity.

With **joy** we recall the resurrection of Jesus every Sunday, and we rejoice in the presence of the Lord at the table of His Word and His Body.

No one needs to be reminded that we have a moral obligation to give ourselves physical, spiritual and emotional **rest** on at least one day (Sunday) in the midst of fast-paced and activity-filled lives!

Sunday is also a day of **solidarity** – with family, friends, fellow parishioners, and with those in need whom we remember with every gift we offer, both within the walls of our church and in the community to which we are sent as - especially on the Lord’s Day - we go in peace to glorify God with our lives!



Father Tom

Rev. Thomas P. Ferguson
Pastor / Párroco
t.ferguson@gs-cc.org

See: St. John Paul II, Apostolic Letter, *The Day of the Lord* online at: [gs-cc.org / about us / resources](http://gs-cc.org/about-us/resources) or the **Vatican** site:
https://w2.vatican.va/content/john-paul-ii/en/apost_letters/1998/documents/hf_jp-ii_apl_05071998_dies-domini.html

30 de Julio 2017

17º Domingo del Tiempo Ordinario

Domingo: Día del Hombre

Cuando San Juan Pablo II habla del domingo como el *Día del Hombre*, hace eco de las palabras de Jesús quien enseñó que “el sábado ha sido hecho para el hombre, y no el hombre para el sábado” (Marcos 2:27).

San Juan Pablo II específicamente habla del día del Señor como un don a la humanidad, un día de gozo, descanso y solidaridad.

Con **gozo**, recordamos la resurrección de Jesús cada domingo, y nos regocijamos en la presencia del Señor en la mesa de Su Palabra y Su Cuerpo.

Nadie necesita ser recordado que tenemos una obligación moral de darnos un **descanso** físico, espiritual y emocional al menos un día (domingo) ¡en medio de vidas llenas de actividades aceleradas!

El domingo también es un día de **solidaridad** - con la familia, los amigos, feligreses, y los necesitados a los que recordamos con los dones que ofrecemos entre las paredes de nuestra iglesia y en la comunidad en la que somos enviados específicamente como en el Día del Señor: ¡vayan en paz y glorifiquen al Señor con su vida!

Vea: la Carta Apostólica de San Juan Pablo II de 1998, *El Día del Señor*
[gs-cc.org / español / recursos](http://gs-cc.org/espanol/recursos)
o **pág web del Vaticano**:
https://w2.vatican.va/content/john-paul-ii/es/apost_letters/1998/documents/hf_jp-ii_apl_05071998_dies-domini.html

Stewardship



Janice Spollen

**Finance /
Finanzas**

Janice@gs-cc.org

Corresponsabilidad

Stewardship of Time and Talent / Corresponsabilidad de Tiempo y Talento

*“We know that all things work for good for those who love God, who are called according to his purpose.”
- Romans 8:28*

“También sabemos que Dios dispone todas las cosas para bien de los que lo aman, a quienes él ha escogido y llamado” - Romanos, 8:28

Do you really trust God? Do you believe that all things work for good? Faith is a challenge for everyone at times. Putting our trust in God, in everything we do, means that God’s plan for our lives may be different than our plan. When one door closes, another one opens. Trust in God, His plan is always better.



¿Verdaderamente confías en Dios? ¿Crees que todas las cosas obran a bien? A veces, la fe es un desafío para todos. Poniendo nuestra confianza en Dios, en todo lo que hacemos, significa que el plan de Dios para nuestras vidas pueda ser diferente que nuestro plan. Cuando se cierra una puerta, otra se abre. Confía en Dios, Su plan es mejor, siempre.

Stewardship of Treasure | Corresponsabilidad del Tesoro

Year to Date/ Año Hasta la Fecha

Offertory Contribution	Actual 07/09/2017	Budget / Presupuesto	Actual 07/10/2016	Contribución de Ofertorio
Fiscal Year to Date	\$37,244	\$39,200	\$75,051	Año Fiscal al Día

Thank you for your generosity! Capital Campaign pledge payments surpassed the Pledges made.

**Capital Campaign /
Campaña de Capital**

Pledges to-date	\$3,662,430	Promesas al día
Payments Received*	\$3,663,143	*Pagos Recibidos

¡Gracias por su Generosidad! Los pagos de promesas de Campaña de Capital sobrepasaron a las promesas realizadas.

***Capital Campaign
Payments Received**

Q. Since the payments exceed the pledges, do I need to complete my capital pledge?

A. Yes, please! There is always a need for ongoing capital renovations. Your pledge payments replenish savings for ongoing and future projects.

***Pagos Recibidos
para la Campaña de Capital**

P. Los pagos recibidos han excedido a las promesas, ¿debo seguir haciendo pagos para completar mi promesa?

R. ¡Sí, por favor! Siempre hay una necesidad para renovaciones en el edificio. El pago de su promesa reponen los ahorros de los proyectos actuales y futuros.

August Collections

- 08/06 Propagation of the Faith (Diocesan)**
- 08/15 Assumption (Parish)**
- 08/20 Building Fund and Maintenance (Parish)**

Colectas de Agosto

- 08/06 Propagación de la Fe (Diócesis)**
- 08/15 Asunción (Parroquial)**
- 08/20 Mantenimiento de Instalaciones (Parroquial)**

Liturgy and Music



Anne Shingler
Liturgy & Music /
Liturgia y Música
Anne@gs-cc.org

Liturgia y Música

First Friday Adoration this Week Friday, August 4

Join us on the First Friday of the month for Eucharistic Adoration after the 9am Mass. (Adoration and Mass in Spanish at 7pm and 7:30pm.) *All are welcome!*

Children's Choir Camp (Grades 4 - 8)

Monday - Friday, August 14 - 18, 9:30am - Noon

Join the fun at our free Choir Camp as we prepare for a new school year! We'll start after morning Mass. Sing - Play - Learn more about music! Register at gs-cc.org.

- This choir will sing during the school year on the 1st and 3rd Sundays of each month at the 10:30am Mass.
- Rehearsals on the Wednesday prior to each of those Sundays. (Full schedule will be provided.)

Contact Anne@gs-cc.org for details!

International Festival Multicultural Mass

Sunday, September 3, 12 noon

Participate in a special Mass on International Festival Weekend! Contact Anne@gs-cc.org to take part in:

- the Prayers of the Faithful, in your native language,
- the Presentation of the Gifts, in native costume.
- the choir: rehearsal, Wednesday, August 30, 8:15pm

Diocesan Altar Server Picnic

Tuesday, August 8, 10am - 2pm

Lake Fairfax Park, 1400 Lake Fairfax Dr, Reston, 20190

Rain/severe weather location: St. Thomas a Becket Parish, 1421 Weihle Ave, Reston, 20190

Contact Anne@gs-cc.org for a registration form.

Sign Language Interpreter at Mass

A sign-language interpreter is available at the 9:00am Sunday Mass. The interpreter stands on the right-hand side of the altar (near the choir).

Primer Viernes: 4 de agosto

Adoración al Santísimo: 7pm; Misa: 7:30pm

Cada primer viernes del mes, la parroquia ofrece Adoración al Santísimo y Misa. ¡Ven al encuentro del Señor! (en inglés: Misa 9am, Adoración 9:30am) *¡Los esperamos!*

Coro de Niños en Verano

(para niños de 4^o - 8^o grado)

lunes - viernes, 14 - 18 de agosto, 9:30am - 12pm

Una divertida actividad de verano GRATIS para niños. Iniciamos después de la Misa diaria (inglés) de 9am: cantos, juegos, y ¡música! NOTA: esta actividad será en inglés.

ATENCIÓN: Este coro de niños seguirá cantando en la Misa dominical de 10:30am (inglés) el 1er y 3er domingo del mes durante el año escolar. También ensayarán los miércoles antes esos domingos.

Misa Multicultural del Festival Internacional

domingo, 3 de septiembre, 12pm

¡Participe en esta Misa especial el fin de semana del Festival Internacional! Contacte a Nelson Caballero: nelson@gs-cc.org para participar en:

- la Oración de los Fieles, en su idioma nativo,
- la Presentación de las Ofrendas, con su traje típico,
- el Coro: ensayo miércoles, 30 de agosto, 8:15pm

Picnic Diocesano para Monaguillos

martes, 8 de agosto, 10am - 2pm

Lake Fairfax Park, 1400 Lake Fairfax Dr, Reston, 20190

Local en caso de lluvia: St. Thomas a Becket, 1421 Weihle Ave, Reston, 20190

Contacto: Brenda@gs-cc.org

Loving as Christ loves, serving as Christ serves.
Amando como Cristo ama, sirviendo como Cristo sirve.



Elmer Bigley
Cornerstone Coordinator /
Coord. de 'Cornerstone'
elms22182@yahoo.com



Nelson Caballero
Coord. Hispanic Music Ministry /
Coord. Ministerio de Música Hispana
nelson@gs-cc.org

Faith Formation

K-6, MS/HS, and Adults



Joan Sheppard
Faith Formation /
Formación de Fe
Joan@gs-cc.org

Formación de Fe

Niños, Jóvenes, Adultos

2017 – 2018 Faith Formation

Registration for Grades K-12
Class placement letters will be mailed in August.

Got Faith? Pass it On!

We provide extensive support! Contact us:

- **RE@gs-cc.org** for grades K-6 English
- **Leah@gs-cc.org** for K-6 Spanish
- **Rosie@gs-cc.org** for grades 7 – 12

Inscripción de Clases Formación de Fe 2017-18 Gr K-12

¡Comparte tu Fe! Contacte:

- **RE@gs-cc.org** para K-6 (Inglés)
- **Leah@gs-cc.org** para K-6 (Español)
- **Rosie@gs-cc.org** para 7 – 12 grados

Children Grades K-6



Stacy Austin
RE@gs-cc.org



Christina Steele
RE@gs-cc.org



Marie Purdy
Marie@gs-cc.org

Niños Grados K-6

Children's Liturgy of the Word (CLOW)

- **What:** CLOW is an age-appropriate Liturgy of the Word offered for school-age children (Gr K-6).
- **When:** Offered at the 9am and 10:30am Masses starting in September. (Children are invited to go with CLOW leaders just before the Liturgy of the Word. They return to Mass before the Liturgy of the Eucharist.)
- **Registration Required:** See the CLOW page of our Website (under **Faith Formation**) to register and volunteer.

Contact: email **Christina@gs-cc.org**

Parent-Child Question of the Week!

Tweet the answer to @gsffk6 or email to re@gs-cc.org

Last week's answer: *His long hair had never been cut*

At the close of the period of the Judges, the last Judge was raised by God. He was a great judge and was dedicated to God by his mother. **What was his name?** (1 Sam: 1 – 3)

Rosario para Niños

sábados, 12 - 1pm

Sala de Clase 2

Para celebrar el centenario de las apariciones de la Virgen a los tres pastorcitos en Fátima invitamos a los niños a venir con sus papás a rezar el Rosario. Habrán reflexiones para niños sobre los misterios.

Comparte tu Fe con los Niños y/o Jóvenes - ¡Sea Catequista!

Información: K-6^{to}- Leah Tenorio o Marie Purdy; 7-8^{vo} y High School - Rosie Driscoll

Todos los Voluntarios de Educación Religiosa; catequistas y asistentes, deben completar los requisitos de la Diócesis sobre la protección a los menores de edad.

Vacation Bible School

Thank you to all our volunteers for another successful VBS! We look forward to seeing you next year in Babylon!



Escuela Bíblica de Verano (VBS)

¡Gracias a todos los voluntarios por un VBS exitoso! Esperamos que regresen el año que viene ¡en Babilonia!

Middle & High School (MSHS) Faith Formation

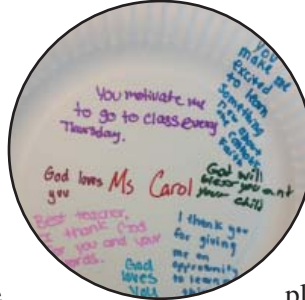


Rosie Driscoll Rosie@gcs-cc.org

Formación de Fe de Middle y High School (MSHS)

Calling Volunteers for Middle and High School Faith Formation

We need catechists and assistant catechists for our First Year classes, and small group facilitators for our 2nd Year classes. **Be not afraid!** We provide training, lesson plans, materials, and plenty of support. Contact **Rosie** for details regarding what positions are available and what each job entails. **Thank you!**



Who wouldn't want to work with these angels?!

¿Quiénes no querrán enseñar a estos angelitos?

Necesitamos Voluntarios para Clases de Formación de Fe de Middle y High School

Necesitamos voluntarios bilingües que puedan servir de catequistas y asistentes para las clases de Primer Año, y líderes de grupos pequeños de jóvenes para nuestras clases de Segundo Año. **¡No teman!** Ofrecemos entrenamiento, planificación, materiales, y mucho apoyo.

Información sobre los cargos disponibles y las tareas, hable a: **Rosie. ¡Gracias!**

Adult Faith Formation | Formación de Fe de Adultos

Interested in becoming Catholic?

If you (or someone you know) is interested in becoming Catholic, a new group of Inquirers will begin meeting in September. Participants study Scripture and discuss the basic teachings of the Catholic Church. Those who are certain of their desire to become Catholic celebrate the Rite of Acceptance signifying the start of their journey toward becoming Catholic. Contact **Joan** if you have any questions.

Future with Hope Conference

A conference for Catholic women over 40

Friday, October 20 - Saturday, October 21

Marriott Fairview Park, Falls Church, VA

Inspiring speakers; camaraderie; joy and faith! Take this opportunity to connect with other Catholic women. Register for just \$149 through Labor Day! Details at futurewithhopewomen.org

Consejo de Catequesis Cursos de Verano 2017

Centro Diocesano: 80 North Glebe Rd, Arlington, 22203

Curso Avanzado: 4 y 5 de agosto,

Teología del Cuerpo, Rev. Yenner Orozco

Viernes: 7 - 9pm, Inscripción: 6:30pm

Sábado: 9am - 5pm, Inscripción: 8:30am

Costo: \$50/curso (incluye refrigerio)

Información: **Yolanda Arrazábal, 703-368-5664.**

Charlas de Verano para Adultos Con Padre Milton Acevedo

**Los jueves de 8 - 9pm durante el mes de agosto
aquí en nuestra parroquia**

¡Venga y aprenda sobre su fe y conozca a P. Milton!

Noches de Evangelización

los sábados, 12 y 26 de agosto, 7:30pm

Charla para profundizar en su fe y alabanzas para alimentar su espíritu. ¡Todos están invitados!

Legión de María

sábados, 4 - 5:30pm salón parroquial 5 ó 6

Invita a todas las personas que quisieran servir como lo hizo nuestra madre María, con mucho amor ante su Hijo.

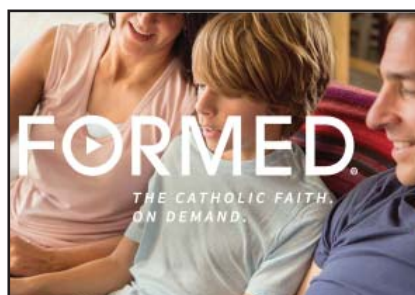
Información: **Rubén Navarro, 202-705-7131** o **Fernando Cruz, 571-269-7459. ¡Una gran familia te espera!**

FREE eBooks,
Movies, and
More!

www.FORMED.org

Parish Code

TWR8NG



Social Ministry



Susan Grunder
Social Ministry /
Ministerio Social
Susan@gs-cc.org

Ministerio Social

Cook for Christ House!

First Friday of Odd-Numbered Months

(January, March, May, July, September, November)

Help provide a meal to homeless men and women at Christ House. No experience needed - just a willingness to help! Join us in loving as Christ loves and serving as Christ serves. Contact **Arlene Barnes Dugan, abd.otr@verizon.net, 703-768-7899** or **Susan@gs-cc.org**.

School Supply Drive

Through Monday, August 21

Shop and Bring Donations to Church

Place items in the collection bin in the Commons. (See shopping list at gs-cc.org/social-ministry)

OR Shop at amazon.com; Click on **Wish List**, Type in **Good Shepherd Housing & Family Services, or United Community Ministries**. Your selected items will be shipped directly to the agency.

Counseling at Good Shepherd

Wednesdays, Noon - 7pm

Together with *Catholic Charities*, we are pleased to offer counseling services for an affordable cost. **Ty Kramer** is our new bilingual therapist. Originally from Chicago, he and his wife have recently moved to our area. He specializes in trauma work and working with victims of abuse. To schedule an appointment, call **703-224-1630**.

Nature Walk for Kids

Caring for God's Creation

Wednesday, August 23, 10 - 11:30am

Huntley Meadows Park

Join us for a Nature Walk as we learn about the importance of our wonderful wetlands, and how we can all help care for God's beautiful creation. Family friendly activity! Please sign up by emailing susan@gs-cc.org

National Faith HIV and AIDS

Awareness Day

Sunday, August 27, 3 - 6pm

Washington, D.C.

Join other faith communities for the *National Faith HIV and AIDS Awareness Prayer Walk and Rally*. The walk begins at the White House and ends at Freedom Plaza. Visit faithaidsday.com

Biblioteca de la Imaginación de Dolly Parton

Patrocinado por Opportunity Neighborhood

Niños de edad pre-escolar, recién nacido hasta 5 años, reciben un libro GRATIS c/mes en su hogar. Requisitos

- Ser residente del código postal 22309
- Completar y presentar un formulario oficial de registro
- ¡Leer con su niño!

Recoja su formulario en la Mesa de Información.

Donación de Útiles Escolares

durante el verano, hasta el lunes 21 de agosto

Tráiga sus donaciones a la iglesia, en el cajón de colectas especiales en el área común. Para la lista, visite: gs-cc.org/social-ministry ¡Gracias!

Servicios de Consejería en El Buen Pastor

Miércoles, 12 - 7pm

Con *Caridades Católicas*, tenemos el agrado de ofrecer servicios de consejería aquí en la parroquia a un costo accesible. **Ty Kramer** es el nuevo terapeuta bilingüe. Recién llegado de Chicago a nuestra área con su esposa. Especializado en trabajos de traumatología, con experiencia en víctimas de abuso. Para una cita: **703-224-1630**.

Caminemos en la Naturaleza

Enseñando sobre el Cuidado por la Creación de Dios

miércoles, 23 de agosto, 10 - 11:30am

Huntley Meadows Park

Acompáñenos a una caminata al mismo tiempo que aprendemos sobre la importancia de la naturaleza y como podemos ayudar a cuidar la creación de Dios. ¡Una actividad para toda la familia! Info: susan@gs-cc.org

Clases Comienzan en Progreso 'Literacy and Citizenship Center'

A partir del 7 de agosto

Clases de Inglés: \$70; Clases de Ciudadanía: \$30

Practice your English!

Clase de Conversación en Inglés

martes de 10:30am - 12:30pm

Aquí en nuestra parroquia

¡Es gratis! No hay que registrarse, solo llegar con ganas de mejorar su inglés. (Por favor no traer niños a la clase.)

NOTA: No habrá de clase, 15 de agosto.

Youth Ministry



Miguel DeAngel
Youth Ministry /
Ministerio Juvenil
Miguel@gs-cc.org

Ministerio Juvenil

Join us for High School Youth Group
High School Nights - Sundays, 7:30 - 9pm

Help Serve Donuts

Next Sunday, August 6 (every First Sunday!)

Join teens and adults in serving donuts after Sunday morning Mass! See the link to our SignUpGenius on the website or contact youthministry@gs-cc.org.

Teens Help at International Festival!

We are seeking great teens to setup and lead the youth ministry games(s) for the day. Contact miguel@gs-cc.org.

Summer Activities - Join the Fun!

HS and MS students welcome!

- **Summer Pick-up Soccer**, Wednesdays, 6-8pm (at Mount Vernon HS)
- **Summer Drop-Ins** Tuesdays at Good Shepherd, Thursdays at Saint Louis, 6-8pm
- **Sun, July 30 - Wed, Aug 2 - Middle School WorkCamp**
- **Thursday, August 3 - Kings Dominion Trip!**

Service Opportunity: Christ House

Seeking teen and adult volunteers

First Thursday of each month

Looking for a way to serve? Only have a few hours a month to serve? Prepare a meal at home; transport the meal and serve dinner at Christ House. Contact **Sheila Keyes**, keyesgate@gmail.com, or youthministry@gs-cc.org.

"Hear ye!" HS Graduates Blessing for HS Seniors

Sunday, August 13, 6:30pm Mass

We invite all graduated HS Seniors to a blessing at all Masses and a **celebration with pizza and soda at 7:30pm** in the Youth Center. This will be a great opportunity to put your mark in the Youth Center! Join us and bring a friend!

Youth Ministry Kick-Off!

Sunday, September 17, 4 - 6pm

Middle and High School students invited to kick-off the year. Fun, games, dinner and fellowship! Bring a friend!

Grupo de Jóvenes, de High School
Noches de High School - domingos, 7:30 - 9pm

Ayude a Servir Donas

domingo, 6 de agosto (cada primer domingo del mes)

¡Necesitamos adultos y jóvenes que ayuden a servir donas! Puede anotarse en la página de internet o comunicarse con youthministry@gs-cc.org.

Jóvenes en el Festival Internacional

Buscamos adolescentes que preparen y dirijan los juegos del ministerio de jóvenes. Contacto: miguel@gs-cc.org.

¡Actividades de Verano!

¡Estudiantes de MS y HS están invitados!

- **miércoles, 5 de julio - inicia el fútbol de verano**, 6-8pm (Mount Vernon High School field)
- **jueves, 6 de julio - inician las tardes de juegos** martes en El Buen Pastor, jueves en St Louis, 6-8pm
- **dom - mié, 30 de julio-2 de agosto - WorkCamp de Middle School**
- **jueves, 3 de agosto - ¡Kings Dominion!**

Oportunidades de Servicio: Christ House

Buscamos jóvenes y adultos voluntarios:

primer jueves del mes

¿Necesitas un proyecto de servicio? ¿Tienes pocas horas al mes para servir? Prepara la comida en tu casa, y sirve la cena una vez al mes en Christ House. Hable con: **Sheila Keyes** keyesgate@gmail.com o youthministry@gs-cc.org

"¡Atención!" Graduados de HS Bendición para los Seniors de HS

domingo, 13 de agosto, Misa de 6:30pm

Invitamos a todos los graduados de HS a la bendición en todas las Misas y a una **celebración con pizza y soda a las 7:30pm** en el Centro de Jóvenes. ¡Déja tu marca en el Centro de Jóvenes! Ven con un amigo.

¡Kick-Off del Ministerio de Jóvenes!

domingo 17 de septiembre de 4 - 6pm

Celebración de estudiantes de middle y high school por el inicio del año. Juegos, diversión y cena. ¡Tráe a un amigo!

V Encuentro ("5th Encounter")

TOMORROW Monday, July 31, 7:15 - 9pm

Session 2: "With words and actions: Do it!"

THANKS! Thank you to all who have participated so far.

WHAT is the goal of V Encuentro?

Evangelization! To invite full participation in the Church and bring people to Jesus.

WHO can help? All parishioners are welcome!

WHAT can I do?

- **Become informed.** Visit gs-cc.org/encuentro, or send questions to encuentro@gs-cc.org.
- **Pray** for the Holy Spirit to guide the Encuentro process.
- **Attend the next meeting**, July 31 at 7:15pm (bilingual; translation provided). Group leaders will share their group's experiences.

Summer Storytime with the Saints!

Thursday, August 10, 10:30 - 11am

Pauline Books & Media, 1025 King St, Alexandria

Stories, activities, and songs for children ages 3-5 yrs, with parent or guardian; siblings welcome. Info: **703-549-3806**.

Holy Land Woodcarvings - Display/Sale

Saturday - Sunday, August 12 - 13

After Masses (at Good Shepherd)

Stop by the display of beautiful olivewood handmade carvings from the Holy Land, made by *Christians of Bethlehem*. Support our brothers and sisters in the Holy Land who are enduring hardships by purchasing the carvings. Info: bethlehemcarvings.org

Vocations - Are You Being Called?

Contact **Father Jaffe, 703-841-2514,**

j.jaffe@arlingtondiocese.org



V Encuentro ("5^o Encuentro")

MAÑANA: lunes, 31 de julio, 7:15 - 9pm

Sesión 2: "Con obras y gestos: ¡Atrévete!"

¡GRACIAS! Agradecemos a todos los que han participado hasta ahora.

¿CUÁL es la meta del V Encuentro?

¡La Evangelización! Invitar a la plena participación en la Iglesia y llevarlos al encuentro con Jesús.

¿QUIÉN puede participar? ¡*Todos* los feligreses!

¿CÓMO puedo participar?

- **Infórmese:** vencuentro.org o envíe preguntas al email: encuentro@gs-cc.org
- **Recemos** al Espíritu Santo que guíe el V Encuentro.
- **Venga a la próxima reunión:** lunes, 31 de julio, 7:15pm Reunión de líderes de grupos pequeños para compartir las respuestas de su grupo.

Misa de Sanación

Celebrante: Rev. José Eugenio Hoyos

viernes, 4 agosto, 8pm

Parroquia Cristo Redentor, 46833 Harry Byrd Hwy, 20164

Información: Marcos Benítez, 703-303-4197

o Deisy Urrea, 301-404-9200

NOTA: No habrá Grupo de Oración

éste viernes, 4 de agosto

**Debido a la Misa de Sanación
en la Parroquia Cristo Redentor**

Cursillos de Cristiandad en Español

jueves después de la Misa, 8 - 9:30pm

Invitamos a todos los cursillistas, hermanas y hermanos, que han vivido el cursillo a que se integren a nuestras Reuniones de Grupo. **Cristo Cuenta Contigo de Colores**
Información: **Edmundo Berríos, 703-371-2350**.

Let there be Light!

*A Weekly Update on our
Church Lighting Project*

- The extensive project continues - replacing over 70 light fixtures, hundreds of yards of wiring, and a control panel (dimming panel).
- The new lighting system will use LED lights and be energy efficient and environmentally friendly.
- We look forward to having a warm, welcoming and light-filled space to pray, worship, and celebrate our faith. **Thank you for your prayers and patience!**



¡Que haya luz!

*Información Semanal del
Proyecto de Iluminación*

- El extensivo proyecto ¡continúa! - reemplazar más de 70 focos de luz, cientos de yardas de cableado y un panel de control (de regulación).
- El nuevo sistema de iluminación utilizará luces LED, serán de ahorro de energía y amigables con el medio ambiente.
- Esperamos tener un ambiente cálido, acogedor e iluminado para poder rezar, alabar y celebrar nuestra fe **¡Agradecemos su paciencia y oraciones!**

Mass Schedule / Horario de Misas

Mon / lun	7/31	Mass Intention ☩ = Deceased	Presider / Celebrantes
	9:00 am	Gertrude Thibodeau ☩	Father Tom Ferguson
	6:30 pm	<i>español</i> Intenciones de los feligreses	Father Milton Acevedo
Tue / mar	8/1		
	9:00 am	Eric Shaw ☩	Father Milton Acevedo
Wed / mié	8/2		
	9:00 am	Ralph Tindal ☩	Father Ramon Baez
Thu / jue	8/3		
	9:00 am	Lawrence Metlak ☩	Father Ramon Baez
	7:30 pm	<i>español</i> Intenciones de los feligreses	Father Milton Acevedo
Fri / vie	8/4		
	9:00 am	Wilma Wolicki ☩	Father Ramon Baez
	7:30 pm	<i>español</i> Intenciones de los feligreses	Father Milton Acevedo
Sat / sáb	8/5		
	9:00 am	Dominique Vu ☩	Father Ramon Baez
	5:00 pm	Christopher Connaly	Father Mike Hann
	6:30 pm	<i>español</i> Intenciones de los feligreses	Father Milton Acevedo
Sun / dom	8/6		
	7:30 am	Cristina Banalagay ☩	Father Tom Ferguson
	9:00 am	Samuel & Marissa O'Neil	Father Tom Ferguson
	10:30 am	Kathie McAndrew ☩	Father Ramon Baez
	12:00 pm	Michele S. O'Neill ☩	Father Ramon Baez
	2:00 pm	<i>español</i> All parishioners/Por los feligreses	Father Milton Acevedo
	6:30 pm	Catalina Gavarrete ☩	Father Ramon Baez

Prayers / Peticiones

Community Members Who Need Our Prayers /
Miembros de la comunidad que necesitan nuestras oraciones

Roxana Vidal de Rivera

Remember in your prayers those who have died, their family members and friends /

Por los familiares y amigos que han fallecido

Antonio Panameño, Jesús Umaña, Leopoldo Sorto, Florence Lynch, David Lisi, William Hanusek, Deborah Harrison, Michael Csontos, Carol Dougherty, Amilcar Caballero

For those in harm's way, their family and friends /

Por los familiares y amigos que están en peligro

To request a Prayer Intention, call the office, 703-780-4055.

Para solicitar una Petición, debe llamar a la oficina, 703-780-4055.

Baptisms

Congratulations! We are excited to help you welcome your child into the Church. Parents must register and attend a Baptism Preparation class prior to having their child baptized. Contact the parish office at least 90 days in advance to schedule a baptism, baptisms@gs-cc.org.

Bautismos

¡Felicitaciones! Nos complace dar la bienvenida a su hijo/a a la Iglesia. Padres y padrinos deben asistir, registrarse con anticipación a la charla y llenar los formularios necesarios en la oficina. Contacto: baptisms@gs-cc.org, 703-780-4055.

Rosary Mon - Sat 8:30am
Confession Wed 6:00 - 7:00pm
Sat 8:00 - 8:50am and
Sat 4:00 - 4:45pm
Eucharistic Adoration
Wed 6:00pm; Thu 7:00pm
First Fri 9:30am and 7:00pm

Rosario sáb 6:00pm
Confesion sáb 6:00 - 6:30pm
dom 1:10 - 2:00pm
Adoración Eucarística
mié 6:00pm; jue 7:00pm
primer vie 9:30am y 7:00pm

PASTORAL STAFF / EQUIPO PASTORAL



Rev. Thomas P. Ferguson
Pastor / Párroco
T.Ferguson@gs-cc.org



Rev. Ramon Baez
Parochial Vicar / Vicario
r.baez@gs-cc.org



Rev. Milton Acevedo
Parochial Vicar / Vicario
m.acevedo@gs-cc.org



Thomas White
Deacon / Diácono
tgwhite@aol.com



Julián Gutiérrez
Deacon / Diácono
Julian@gs-cc.org



Patrick Ouellette
Deacon / Diácono
PatrickAOuellette@gmail.com



Mike O'Neil
Deacon / Diácono
Mike@gs-cc.org



Claudia Fiebig
Pastoral Assoc.
/ Asoc. Pastoral
Claudia@gs-cc.org



Leah Tenorio
Hispanic Ministry /
Ministerio Hispano
Leah@gs-cc.org



Brenda Caballero
Parish Secretary /
Secretaria Parroquial
Office@gs-cc.org



Larry Dohm
Facilities /
Instalaciones
Larry@gs-cc.org

Ministry Directors and committee contacts are listed in Bulletin columns and on website, www.gs-cc.org
La información de contacto de los otros Ministerios se publica en las otras páginas del Boletín y www.gs-cc.org

International Festival

THREE Days of Fun and Fellowship!
Labor Day Weekend: Saturday, Sunday and
Monday September 2, 3 and 4

Join the fun! Contact **Kim Riley, Joyce Williams**
and **Bob Baumann** at festival@gs-cc.org



Festival Internacional

¡TRES DÍAS de diversión y amistad!
Fin de semana del Labor Day, sábado,
domingo y lunes, 2, 3 y 4 de septiembre

¡Acompáñenos! Información: **Kim Riley, Joyce Williams** y **Bob Baumann**: festival@gs-cc.org

Help with these Festival Activities:

- **Sign Up Online!** Check out volunteer opportunities at gs-cc.org/international-festival
- **Yard Sale (White Elephant), Sat, September 2:** Help with sorting and pricing; set up; cashiers, clean up. Dorothy Dinsmore, whiteelephant@gs-cc.org.
- **5K/1M Fun Run, Saturday, September 2:** Contact: John Hickey: GSCC.IF.Race@gmail.com
- **Rose's Bakery:** Bake now and freeze for later! Pat and Jack Pitzer, 703-971-9480.

Festival Weekend is 33 Days Away!

- ✓ **Clean your closets** and set aside items for the Yard Sale! Donations accepted starting Saturday, August 12.
- ✓ **Plan to buy raffle tickets** - you could be the big winner! Tickets only \$5! Grand Prize **\$10,000!** Tickets on sale NEXT WEEKEND August 5-6.

Want more info? Check gs-cc.org!



The International Festival Helps those in Need!

Net proceeds from the International Festival fund the **Shepherd's Gate Grant Program**. Grants are awarded to organizations that reflect our parish mission to:

- serve people in need,
- do justice where inequity exists,
- stand for human dignity, and
- promote peace.

For example, **Catholics for Housing** received \$2,500 to assist homeless individuals and families attain a permanent rental home by helping provide funds for security deposits. Amassing the money for security deposits can be a challenge and there very few programs that assist with that specific need. Visit: cfhva.org

Sea un voluntario en algunas de estas actividades:

- **Inscríbese en línea:** vea las oportunidades de voluntariado en: gs-cc.org/festival-internacional
- **Venta de Garaje (White Elephant), sáb. 2 de sept:** Ayude a clasificar, poner los precios, cajeros, limpieza. Dorothy Dinsmore, whiteelephant@gs-cc.org
- **Carrera de 5K/1M sáb. 2 de sept:** John Hickey: GSCC.IF.Race@gmail.com
- **Panadería de Rose:** hornee ahora y congele hasta el festival! Pat and Jack Pitzer, 703-971-9480.

¡Faltan 33 Días para el Festival!

- ✓ **Limpien sus armarios** y guarden artículos para el Yard Sale! Donaciones: inicia el sábado, 12 de agosto.
- ✓ **Compre sus boletos de la rifa** ¡puedes ser el ganador! Premio Mayor \$10,000. Boletos: \$5 c/u, a la venta después de Misa a partir del 5/6 de agosto.

Más información: Visite: gs-cc.org/español

El Festival Internacional Apoya a los Necesitados

Las ganancias netas del Festival Internacional financian el **Programa de Becas Shepherd's Gate**. Estas becas son otorgadas a organizaciones sin fines de lucro que reflejan la misión de nuestra parroquia:

- servir a los necesitados,
- hacer justicia donde existe desigualdad,
- defender la dignidad humana y
- promover la paz.

Por ejemplo: **Católicos para la Vivienda** recibió \$2,500 para ayudar a los desamparados (individuos y familias) a conseguir una vivienda permanente de renta ayudando a proveer fondos para los depósitos de seguridad. Esto puede ser un gran desafío y son muy pocos programas los que ayudan a esta necesidad. Visite: cfhva.org